

145411

To
ALINCA

Efrem Zimbalist



4

Creole Songs

-
- No. 1. BELLE LAYOTTE
2. MAMSELLE ZIZI
3. MICHIÉ PREVAL
4. MICHIÉ BAINJO



SCHOTT & Co.
63 CONDUIT STREET (Regent Street Corner)
48 GREAT MARLBOROUGH STREET
LONDON, W.



BELLE LAYOTTE

English Version by Alma Strettell

E. Zimbalist

Vivace e leggiero

VOICE

Wan - der - ing by coast and town I go seek - ing
 Mo - de - ja rou - lé tout la côte mo - de - ja rou - lé

PIANO

p

up and down For a girl who may com - pare with my Lay - otte
 tout la côte Pau - core 'oir par - eil belle Lay - otte Pau - core 'oir pur - eil

that's so fair. I go hunt - ing from place to place,
 belle Lay - otte Mo rou - lé tout la co - lo - nie

Try-ing all in vain to match her face, search-ing e-v'ry house in the
di - pi cé Mi - ché Pier - re So - uiat pau - core 'oir in grif - fou - e

co - lo - ny, for an - o - ther girl as fair as she!
com - me ça com - pa - rate a mo bel - le Lay - otte

Meno mosso

Wan - der - ing by coast and town I go seek - ing up and down
Mo de - ja rou - lé tout la côte mo de - ja rou - lé tout la côte

For a girl who may com - pare with my Lay - otte that's so fair;
pau - core 'oir par - eil belle Lay - otte Pau - core 'oir par - eil belle Lay - otte

I go hunt-ing from place to place, Try-ing all in vain to
 Mo rou - lé - tout la co - lo - nie di - pi cé Mi - ché Pier -

grazioso

match her face search - ing e - v'ry house in the co - lo - ny,
 re So - uiat pau - core 'oir in grif - fou - e com - me ca

rit.

For an - o - ther girl as fair as shel -
 com - pa - rate a mo bel - le Lay - ottel

a tempo

mf

p

MAMSELLE ZIZI

English Version by Alma Strettell

E. Zimbalist

Allegretto

VOICE

PIANO

Pi - ty poor Mam_selle Zi - zi, Pi - ty poor Mam_selle Zi - zi,
 Pov' pi - ti Mom_szel Zi - si, Pov' pi - ti Mom_szel Zi - si,

Sore her lit - tle heart must be, Sore her heart must be. — O_thers
 Li ga_gin bo - bo bo - bo Dans so pi - ti k er   li. Pov' pi -

wear ban - dan - nas bright, Pet - ti - coats be - frilled and white, They...
 ti Mom_szel Zi - zi — Pov' pi - ti Mom_szel Zi - si — Li ga -

wear ban - dan - nas bright: — Pet - ti - coats be - frilled and white!
 gin bo - bo bo - bo — Dans so pi - ti kér à li

p

Pi - ty poor Mam - selle Zi - zi, Pi - ty poor Mam - selle Zi - zi,
 Pov' pi - ti Mom - zel Zi - si Pov' pi - ti Mom - zel Zi - si

p

Sore her lit - tle heart must be, Sore her heart must be! — Since she
 Li ga - gin bo - bo bo - bo Dans so pi - ti kér à li D'a - mour

mf

wears Love's hea - vy chain, Fare-well joy! she knows but pain! — She —
 quand po - té la chaine A - dieu, cour - ri tout bon - hér — D'a - mour

wears Love's hea - vy chain, — Fare-well joy! she knows but pain!
 quand po - té la chaîne — A - dieu, cour - ri tout bon - hér

p

Pi - ty poor Mam_selle Zi - zi, Pi - ty poor Mam_selle Zi - zi,
 Pov' pi - ti Mom - zel Zi - zi, Pov' pi - ti Mom - zel Zi - zi

P con sentimento *meno mosso*

Sore her lit - tle heart must be,
 Li ga - gin bo - bo bo - bo dans

Sore her heart must be, her heart must be,
 so pi - ti kér à li Pov' pi - ti.

p *pp rit.*

MICHIÉ PREVAL

English Version by Alma Strettell

E. Zimbalist

Allegretto con moto

VOICE

PIANO

MI -
MI -

chié Pre - val, he would give a ball and the en - trance
chié Pre - val li don - né youn bal Li fé naig pa -

fee it was dol - lars three! Come dance, my belles, Bond -
yé trois piass pou ren - tré! Dan - cé Ca - lin - da, Bon -

jouin, bond - jouin come dance, my belles, bond - jouin, bond -
djouin, Bon - djouin, dan - cé Ca - lin - da, Bon - djouin, Bon -

mf

jouin. A rare fine show his sta - bles
 djouin. Dans l'e' - que - rie la y'a - vé grand

made, it sur - prised my horse who is old and
 ga - la, mo - cré cho - val la ye' to'en é - ton -

f

staid! Come dance, my belles, Bond - jouin, bond -
 né. Dan - cé Ca - lin - da, Bon - djouin, Bon -

p

jouin come dance, my belles, bond - jouin, bond - jouin. In
 djouin, dan - cé Ca - lin - da, Bon - djouin, Bon - djouin, Des

dolce

sto - len plumes from Ma - dam's press - es, the black girls
 belle ne - gres - se pas - sé mai - tres - se qui volé bel -

p dolce *marcato*

bet - ter did 'grace her dress - es. La la
 bel dans l'ar - moire mom - selle. La la

pp

la la la la la la Come dance, my
 la la la la la la Dan - cé Ca - lin.

pp

belles, Bond - joun, bond - joun, come dance, my belles, bond -
 da, Bon - djoun, Bon - djoun, dan - cé Ca - lin - da, Bon -

jouin, bond - jouin, Come dance, my belles, Bond - jouin, bond -
 djouin, Bon - djouin, Dan - cé Ca - lin - da, Bon - djouin, Bon -

jouin, Come dance, my belles, bond - jouin, bond - jouin. Mi -
 djouin, Dan - cé Ca - lin - da, Bon - djouin, Bon - djouin, Mi -

chié Pre - val, he would give a ball and the
 chié Pre - val li don - né youn bal Li fé

en - trance fee it was dol - lars three!
 naig pa - yé trois piass pou ren - tre.

MICHIÉ BAINJO

English Version by Alma Strettell

E. Zimbalist

Scherzando

VOICE

Look at him cut - ting ca - pers and strut - ting,
 Voy - ez ce mu - let lá, Mi - chié Bain - jo,

PIANO

p

una corda

Sau - cy Mi - chié Bain - jo! Look at him cut - ting
 comme il est in - so - lent! Voy - ez ce mu - let lá,

p

una corda

ca - pers and strut - ting! Sau - cy Mi - chié Bain - jo!
 Mi - chié Bain - jo, comme il est in - so - lent!

Hat cocked side - ways, Boots a - creak - ing, Cane so jaun - ty!
 Chap - eau sur co - té, Mi - chié Bain - jo La canne a la main—

What's he seek - ing? Who's he cheek - ing? That Mi - chié Bain - jo.
 Mi - chié Bain - jo, Bottes qui fé crin crin, Mi - chié Bain - jo.

Look at him cut - ting
 Voy - ez ce mu - let lá,

p

* *una corda*

con Ped.

ca - pers and strut - ting! Sau - cy Mi - chié Bain - jo!
 Mi - chié Bain - jo, comme il est in - so - lent!



SCHOTT & CO.'S Popular New Songs

J. W. BISCHOFF.
FOR EVER AND A DAY.

G. W. CHADWICK.
DEAR LOVE WHEN IN THINE ARMS.
SWEETHEART, THY LIPS ARE TOUCHED
WITH FLAME.
LA DANZA.

H. CLOUGH-LEIGHTER.
O HEART OF MINE.
APRIL BLOSSOMS.

ARTHUR FOOTE.
THERE LIES A SHIP OFF DUNVEGAN
(The Hills O'Skye.)

GUSTAV VON HOLST.
AWAKE MY HEART.

BRUNO HUHNS.
ISRAFAEL.
UNFEARING.

FRANK LYNES.
GOOD-BYE SUMMER.
I LOVE AND THE WORLD IS MINE.

G. MARSCHAL-LOEPKE.
MY SCOTCH LASSIE.
AND YET.

JOHN W. METCALF.
ALLAH.

MOON DREAMS.
THESE THINGS THOU ART.

W. H. NEIDLINGER.
STORYLAND.

A SONG OF SPRING.
WHEN THE DAYLIGHT GOES.

JAS. H. ROGERS.
OUT OF THE DEPTHS.
TO-DAY IF YE WILL HEAR HIS VOICE.

MARY TURNER SALTER.
MY DEAR.

THE SWEET O' THE YEAR.

CHARLES P. SCOTT.
ENCHANTMENT, WALTZ SONG.

CLAYTON THOMAS.
BIRDS ARE SINGING.

WARD STEPHENS.
THE ROSE CUP.
BE YE IN LOVE WITH APRIL TIDE.

Net 2/- each.

High Key.

Low Key.

SCHOTT & CO.,

63, CONDUIT STREET, & 48, GREAT MARLBOROUGH STREET,
LONDON, W.

BOSTON, MASS: ARTHUR P. SCHMIDT.

POPULAR SONGS

S. D. NET		S. D. NET		S. D. NET	
	BACH, J. S. Give me that heart of thine (Willst du dein Herz mir schenken).		HERVEY, ARTHUR. Au Mois d'Avril (in French)	2 0	PERGOLES! Tre Giorni (in English and Italian, <i>Papini's</i> edition).
	No. 1, in B flat	2 0	— Chanson d'Etoiles (in English and French)	2 0	No. 3, in E minor
	2, in C	2 0	— Parted (with or without Violin) each	2 0	4, in D minor
	— Forget me not, O Lord, Sacred Song, arranged by <i>G. Henschel</i>	2 0	— The First Kiss (English and German)	2 0	5, in F minor, with Violin and Piano by <i>G. Papini</i>
	BENEDICT, SIR JULIUS. Ange adoré (in French)	2 0	— There was a star	2 0	RAFF, JOACHIM. Tears, idle Tears
	— Angel adored (in English)	2 0	— When all the world was young	2 0	— Do. Second setting
	— Alma adorata (in Italian)	2 0	HOFMANN, HEINRICH. Album of Six Songs (in English and German) Op. 104	3 0	SCHUMANN, R. Songs (English and German):
	CARMICHAEL, MARY. Gondoliers (English and German)				One summer morning early
	— Three Lyrics. First Set (English and German)	2 0			So lovely the jasmine sweet
	No. 1. I leaned my back unto the mast	1 0			The lion's bride (Die Löwenbraut) Belshatzar
	2. In a drear and northern country	1 0			STOJOWSKI, SIGISMUND. Album of five Melodies, Op. 11 (French and Polish)
	3. Merrily flute, and loudly	1 0			— A Stella (French)
	— Three Lyrics. Second Set (English and German)	2 0			— Chanson de Mer (French)
	No. 1. So loved and so loving	1 0			— La Flûte muette (French)
	2. Out in the deep woodlands	1 0			— Le Cracovien (French and Polish)
	3. From the eyes of heaven	1 0			THRELFALL, J. Sunshine and Sorrow (with Violin)
	— Three Songs	2 0			TOURS, BERTHOLD. The Fisherman's Wife
	No. 1. The lily spreads upon the lake.	2 0			— Myrrha.
	2. My heart is like the darkest night	2 0			No. 1, in G
	3. The pinks in my garden	2 0			2, in E flat
	COBB, GERARD F. I wish to tune my quivering lyre	2 0			— The Ivy Tower
	— May Marion	2 0			— Our Little Darling.
	CUI, CESAR. Bolero (in Italian). Sung by Mme. Sembrich	2 0			No. 1, in E flat
	DALAYRAC, T. Quand le bien aimé reviendra (in French)	1 6			2, in G
	FORD, ERNEST. May Time. Song with Violoncello and Piano.				— Lost
	No. 1, in F	2 0			— Pilgrim Lane.
	2, in G	2 0			No. 1, in E flat
	GEAR, GEORGE. She is far from the land	2 0			2, in F
	GELLI, E. Farfalla, Vocal Waltz (in Italian)	2 0			3, in G
	— Take back the flower.				— Peacefully Slumber.
	No. 1, in E flat	2 0			No. 1, in C
	2, in C	2 0			2, in D
	GRAY, ALAN. My lady's grave	2 0			— Rest Hereafter (with Violin ad lib.)
	— The undiscovered country	2 0			No. 1, in F
	GRAY, LOUISA. L'Onda (in Italian)	1 6			2, in G
	HEISER, W. The Wayside Grave (Das Grab auf der Heide) in English and German Op. 30	2 0			TSCHAIKOWSKY, P. In the balmy night.
	HENDERSON, Mme. BERGER. Album of 16 Hungarian Songs (in English and Hungarian)	2 6			No. 1, in E
	HENSCHEL, GEORGE. The arrow and the song	2 0			2, in E flat
	— Break, break, break	2 0			— None but the weary heart (Nur wer die Sehnsucht), in English and German.
	— Little laughing Jean.				No. 1, in D flat
	No. 1, in D	2 0			2, in D (with Violin or 'Cello)
	2, in F	2 0			— True loving hearts (Nur wer die Sehnsucht kennt), in English and German.
	— The same (in Scotch) 2 keys each	2 0			No. 1, in D flat
					2, in D
					3, in D flat, with 'Cello
					— To sleep (An den Schlaf)
					WALEY, S. W. Sing on ye little birds (with Violin, 'Cello, or Flute).
					No. 1, in G
					2, in F

Copyright

LONDON, SCHOTT & CO
63 CONDUIT ST. REGENT ST. CORNER
AND 48 GREAT MARLBOROUGH ST. W.